

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Zsuzsanna Dunai

Kostja: ERSTE Bank Hungary Zrt.

Eelotsuse küsimused

1. Kas Euroopa Kohtu otsuse kohtuasjas C-26/13 punkti 3 tuleb tõlgendada selliselt, et liikmesriigi kohus võib tühise tarbijalepingu kehtivaks tunnistada ka siis, kui lepingu kehtimajätmine on vastuolus tarbija majanduslike huvidega?
2. Kas Euroopa Liidu eesmärgiga tagada tarbijate kaitse kõrge tase, võrdsusega seaduse ees, diskrimineerimiskeeluga, Euroopa Liidu põhiõigustega tõhusale õiguskaitsele ja õiglasele menetlusele on kooskõlas, kui liikmesriigi parlament muudab seadusega ühte liiki tsiviilõiguslikke tarbijalepinguid?
 - 2.a. Kas jaatava vastuse korral eelmisele küsimusele on Euroopa Liidu eesmärgiga tagada tarbijate kaitse kõrge tase, seaduse ees võrdsusega, diskrimineerimiskeeluga ning Euroopa Liidu põhiõigustega tõhusale õiguskaitsevahendile ja õiglasele menetlusele võimalik ühildada seda, et liikmesriigi parlament võtab vastu seaduse muudatuse valuutapõhiste laenulepingute osas, tekitades selliste õigusnormidega, millel on osaliselt tarbijate kaitse eesmärk, kuid mis koosmõjus tekitavad tarbijakaitse õigustatud huvidega vastuolus oleva sellise õigusliku tagajärje, et muudatuste tõttu jääb laenuleping jõusse ja tarbija on jätkuvalt kohustatud taluma vahetuskursi kõikumistest tulenevaid riske?
3. Kas selles osas, mis puudutab tarbijalepingu sisu, on Euroopa Liidu eesmärgiga tagada tarbijate kaitse kõrge tase ning kõikides tsiviilõiguslikes küsimustes aga Euroopa Liidu põhiõigustega tõhusale õiguskaitsevahendile ja õiglasele menetlusele võimalik ühildada seda, et liikmesriigi kõrgeim kohtuinstants ja selle kohtupraktika ühtlustamise kolleegium juhib nn „tsiviilõiguslike kohtupraktika ühtlustamise kohtulahenditega“ asja menetleva kohtu praktikat?
 - 3.a. Kas jaatava vastuse korral eelmisele küsimusele on Euroopa Liidu eesmärgiga tagada tarbijate kaitse kõrge tase ning kõikides tsiviilõiguslikes küsimustes aga Euroopa Liidu põhiõigustega tõhusale õiguskaitsevahendile ja õiglasele menetlusele võimalik ühildada seda, et liikmesriigi kõrgeim kohtuinstants ja selle kohtupraktika ühtlustamise kolleegium juhib nn „tsiviilõiguslike kohtupraktika ühtlustamise kohtulahenditega“ asja menetleva kohtu praktikat, kuna kohtupraktika ühtlustamise kolleegiumi liikmed nimetatakse läbipaistmatus menetluses, eelnevalt kindlaks määramata eeskirjade järgi ning kuna kohtupraktika ühtlustamise kolleegiumi menetlus ei ole avalik ja praktikas ei ole hiljem selle kohta (kaasa arvatud kasutatud eksperdiarvamuste, õigusteaduslike materjalide, selle kohta, kuidas üksikud liikmed hääletasid, ning eriarvamuste kohta) võimalik teavet saada?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Fővárosi Törvényszék (Ungari) 10. märtsil 2017 – Orsolya Czako versus ERSTE Bank Hungary Zrt.

(Kohtuasi C-126/17)

(2017/C 221/04)

Kohtumenetluse keel: ungari

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Fővárosi Törvényszék

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Orsolya Czako

Kostja: ERSTE Bank Hungary Zrt.

Eelotsuse küsimused

1. Kas direktiivi 93/13/EMÜ⁽¹⁾ artikli 4 lõikes 2 ja artiklis 5 ette nähtud nõudega, et tingimused peavad olema koostatud lihtsas ja arusaadavas keeles, on kooskõlas selline vaidlusaluse lepingu punktides I.1 ja II.1 laenulepingu summa kindlaksmääramisega seoses kasutatud sõnastus, millega laenusummana määratakse kindlaks hinnanguliselt 64 731 Šveitsi frangi (CHF) suuruses summas, samas kui rahastamisvajadusena esitatakse kõige rohkem 8 280 000 Ungari forindi (HUF) suurune summa, ning laenusumma kindlaksmääramine seotakse tarbijaga lepingu sõlminud poole tahteavalduse ning arvestusse kantud andmetega?
2. Kas juhul, kui lepingu punktides I.1 ja II.1 esitatu ei vasta lihtsas ja arusaadavas keeles koostatud tingimuste nõudele ja sätete ebaõiglast laadi on võimalik kontrollida, siis tingimuste ebaõiglaseks tunnistamisel on võimalik tuvastada lepingu tühisus tervikuna, võttes arvesse, et lepingu eseme määratlemata jätmisel on liikmesriigi õiguses ette nähtud õiguslik tagajärg lepingu tühisus tervikuna?
3. Kas lepingu kehtivaks tunnistamisel võib kindla summa kindlaksmääramiseks kohaldada tarbija jaoks soodsamat määratlust?

⁽¹⁾ Nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiiv 93/13/EMÜ ebaõiglaste tingimuste kohta tarbijalepingutes (EÜT 1993, L 95, p. 29, parandus ELT 2015, L 137, lk 13; ELT eriväljaanne 15/02, lk 288)

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesfinanzhof (Saksamaa) 15. märtsil 2017 – X-GmbH versus Finanzamt Stuttgart – Körperschaften

(Kohtuasi C-135/17)

(2017/C 221/05)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesfinanzhof

Põhikohtuasja pooled

Kaebaja ja kassatsioonkaebuse esitaja: X-GmbH

Vastustaja ja vastustaja kassatsioonimenetluses: Finanzamt Stuttgart – Körperschaften

Eelotsuse küsimused

1. Kas EÜ artikli 57 lõiget 1 (nüüd ELTL artikli 64 lõige 1) tuleb tõlgendada nii, et liikmesriigis 31. detsembril 1993 kehtinud piirangut, mis puudutab kapitali liikumist kolmandatesse riikidesse või kolmandatest riikidest seoses otseinvesteeringutega, ei takista kohaldamast EÜ artikkel 56 (nüüd ELTL artikkel 63) ka juhul, kui kõnesoleval kuupäeval kehtinud siseriiklik õigusnorm, mis piirab kapitali liikumist kolmandatesse riikidesse või kolmandatest riikidest, kehtis sisuliselt ainult otseinvesteeringute suhtes, kuid pärast kõnealust kuupäeva laiendati selle kohaldamisala nii, et see hõlmab ka portfelli osalusi välisriigi äriühingutes, kui osaluskünnis on väiksem kui 10 %?
2. Kui esimesele küsimusele tuleb vastata jaatavalt, siis kas EÜ artikli 57 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et tuleb järgida lähtekohta, et kohaldatud on 31. detsembril 1993 kehtinud siseriiklikku õigusnormi, millega piiratakse kapitali liikumist kolmandatesse riikidesse või kolmandatest riikidest seoses otseinvesteeringutega, kui kohaldatakse hilisemat õigusnormi, mis sisuliselt vastab kõnesoleval kuupäeval kehtinud piirangule, aga kõnesoleval kuupäeval kehtinud piirangut on siiski pärast kõnesolevat kuupäeva lühiajaliselt oluliselt muudetud seadusega, mis on küll jõustunud, kuid mida ei ole tegelikkuses kunagi kohaldatud, sest veel enne esmakordset kohaldamist konkreetse juhtumi suhtes asendati see käesoleval ajal kohaldamisele kuuluva õigusnormiga?
3. Kui ühele kahest esimesest küsimusest tuleb vastata eitavalt, siis kas EÜ artikliga 56 on vastuolus liikmesriigi õigusnorm, mille kohaselt lisatakse sellise teatavas liikmesriigis asuva maksukohustuslase maksustatavale tulule, kellele kuulub mõnes muus riigis (käesoleval juhul Šveitsis) asuvas äriühingus vähemalt 1 % suurune osalus, selle äriühingu investeerimistulust osa, mis proportsionaalselt vastab maksukohustuslase osaluse suurusele, kui asjaomane tulu maksustatakse madalama maksumääraga kui esimesena nimetatud riigis?